



AZ EURÓPAI UNIÓ
TANÁCSA

Brüsszel, 2014. február 14.
(OR. en)

17874/13

LIMITE

PV/CONS 68
AGRI 859
PECHE 626

TERVEZET – JEGYZŐKÖNYV¹

Tárgy: Az Európai Unió Tanácsának 2013. december 16–17-én Brüsszelben tartott
3285. ülése (MEZŐGAZDASÁG ÉS HALÁSZAT)

¹ A Tanács jogalkotási tanácskozásaira, a Tanács egyéb nyilvános tanácskozásaira és a nyilvános vitákra vonatkozó információkat e jegyzőkönyv 1. kiegészítése tartalmazza.

TARTALOM

Oldal

1. A tervezett napirend elfogadása 3

HALÁSZAT

NEM JOGALKOTÁSI TEVÉKENYSÉGEK

2. Javaslat – A Tanács rendelete a bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében a Fekete-tengeren alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2014. évre történő meghatározásáról 3
3. Javaslat – A Tanács rendelete egyes halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós hajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2014. évre történő meghatározásáról 3

MEZŐGAZDASÁG

JOGALKOTÁSI TANÁCSKOZÁSOK

4. Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a mezőgazdasági termékek belső piacon és harmadik országokban történő megismertetésével és promóciójával kapcsolatos intézkedésekről [első olvasat]..... 4

NEM JOGALKOTÁSI TEVÉKENYSÉGEK

5. Az „A” napirendi pontok jóváhagyása 4

JOGALKOTÁSI TANÁCSKOZÁSOK

6. Az „A” napirendi pontok jóváhagyása 4
7. Egyéb 7

- MELLÉKLET – A Tanács jegyzőkönyvében rögzítendő nyilatkozatok 12

*

* *

1. **A napirend elfogadása**

17569/13 OJ CONS 68 AGRI 835 PECHE 612

A Tanács elfogadta a fenti napirendet.

HALÁSZAT

NEM JOGALKOTÁSI TEVÉKENYSÉGEK

2. **Javaslat – A Tanács rendelete a bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében a Fekete-tengeren alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2014. évre történő meghatározásáról**

(A Bizottság által javasolt jogalap: az Európai Unióról szóló szerződés 43. cikkének (3) bekezdése)

– Politikai megállapodás

16675/13 PECHE 556

+ REV 1 (bg,da,de,et,es,fr,fi,hu,it,lv,lt,mt,nl,pl,pt,ro,sl,sk)

17212/13 PECHE 591

A Tanács egyhangú politikai megállapodásra jutott. A Tanács megállapodott arról, hogy e tanácsi rendelet hivatalos elfogadására írásbeli eljárás keretében kerüljön sor.

3. **Javaslat – A Tanács rendelete egyes halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós hajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2014. évre történő meghatározásáról**

(A Bizottság által javasolt jogalap: az Európai Unióról szóló szerződés 43. cikkének (3) bekezdése)

– Politikai megállapodás

15299/13 PECHE 478

+ REV 1 (de,nl,es,pt,cs,lt,pl,bg,hr)

17772/13 PECHE 623

A Tanács egyhangú politikai megállapodásra jutott. A Tanács megállapodott arról, hogy e tanácsi rendelet hivatalos elfogadására írásbeli eljárás keretében kerüljön sor.

JOGALKOTÁSI TANÁCSKOZÁSOK

(Nyilvános tanácskozás az Európai Unióról szóló szerződés 16. cikkének (8) bekezdésével összhangban)

4. Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a mezőgazdasági termékek belső piacon és harmadik országokban történő megismertetésével és promóciójával kapcsolatos intézkedésekről [első olvasat]

Intézményközi referenciaszám: 2013/0398 (COD)

– A Bizottság tájékoztatója

16591/13 AGRI 769 AGRIFIN 195 AGRIORG 170 CODEC 2667

+ ADD 1

A Tanács nyugtázta a Bizottság képviselőjének a mezőgazdasági termékek belső piacon és harmadik országokban történő megismertetésével és promóciójával kapcsolatos intézkedésekről szóló, a 16591/13 dokumentumban foglalt rendeletjavaslatról szóló tájékoztatóját, a delegációk észrevételeit és a Bizottság képviselőjének az észrevételekre adott válaszait. A Tanács megbízta előkészítő szerveit, hogy folytassák a javaslat vizsgálatát.

NEM JOGALKOTÁSI TEVÉKENYSÉGEK

5. Az „A” napirendi pontok jóváhagyása

17575/13 PTS A 92

A Tanács jóváhagyta a 17575/13 dokumentumban felsorolt „A” napirendi pontokat.

Az e napirendi pontokhoz kapcsolódó nyilatkozatokat a melléklet tartalmazza.

JOGALKOTÁSI TANÁCSKOZÁSOK

(Nyilvános tanácskozás az Európai Unióról szóló szerződés 16. cikkének (8) bekezdésével összhangban)

6. Az „A” napirendi pontok jóváhagyása

17574/13 PTS A 91

+ ADD 1

A Tanács jóváhagyta az alábbi dokumentumokban felsorolt „A” napirendi pontokat:

1. 17574/13

A 7. napirendi pontban szereplő dokumentumok helyesen:

7. pont: 17294/13 CODEC 2820 FSTR 163 FC 98 REGIO 300 SOC 1014
AGRISTR 150 PECHE 596 CADREFIN 345

+ COR 1

+ ADD 1

+ ADD 1 COR 1

+ ADD 2

+ ADD 3

PE-CONS 85/13 FSTR 96 FC 56 REGIO 185 SOC 665 AGRISTR 97

PECHE 364 CADREFIN 223 CODEC 1966

+ COR 1 (it)

2. 17574/13 ADD 1:

15. Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a közös kereskedelempolitikára vonatkozó egyes rendeletek bizonyos intézkedések elfogadási eljárásai tekintetében történő módosításáról (I. salátarendelet) [első olvasat] (JA+Ny)

– Nyilatkozatok

= megállapodás a nyilatkozatoknak a Tanács jegyzőkönyvében való rögzítéséről

= határozat a nyilatkozatoknak a Hivatalos Lapban történő közzétételéről

17823/13 CODEC 2970 COMER 291 WTO 349 COWEB 186 USA 68

ACP 215 COEST 406 NIS 86 SPG 23 UD 335

+ ADD 1

A COREPER (II. rész) által 2013.12.16-án jóváhagyva.

16. Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a közös kereskedelempolitikára vonatkozó egyes rendeleteknek bizonyos intézkedések elfogadása céljából adott felhatalmazás tekintetében történő módosításáról (II. salátarendelet) [első olvasat] (JA+Ny)

– Nyilatkozatok

= megállapodás a nyilatkozatoknak a Tanács jegyzőkönyvében való rögzítéséről

= határozat a nyilatkozatoknak a Hivatalos Lapban történő közzétételéről

17825/13 CODEC 2971 COMER 292 WTO 350 COWEB 187 USA 69

ACP 216 COEST 407 NIS 87 SPG 24 UD 336 STIS 6 DEVGEN 346

SAN 526

+ ADD 1

A COREPER (II. rész) által 2013.12.16-án jóváhagyva.

17. Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a közös agrárpolitika keretébe tartozó támogatási rendszerek alapján a mezőgazdasági termelők részére nyújtott közvetlen kifizetésekre vonatkozó szabályok megállapításáról, valamint a 637/2008/EK és a 73/2009/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről [első olvasat] (JA + Ny)

17682/13 CODEC 2938 AGRI 844 AGRIFIN 210

+ COR 1 (sk)

+ ADD 1

95/13 AGRI 637 AGRIFIN 154 AGRIORG 170 CODEC 2209

+ COR 1 (da)

A Mezőgazdasági Különbizottság által 2013.12.16-án jóváhagyva.

18. Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról és a 922/72/EGK, a 234/79/EK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről [első olvasat] (JA + Ny)
- A jogalkotási aktus elfogadása
16967/13 CODEC 2751 AGRI 793 AGRIFIN 200 AGRIORG 172
+ ADD 1 REV 1
PE-CONS 96/13 AGRI 638 AGRIFIN 155 AGRIORG 128 CODEC 2211
A Mezőgazdasági Különbizottság által 2013.12.16-án jóváhagyva.
19. Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból (EMVA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról és az 1698/2005/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről [első olvasat] (JA + Ny)
- A jogalkotási aktus elfogadása
17683/13 CODEC 2939 AGRI 845 AGRISTR 155
+ ADD 1
PE-CONS 93/13 AGRI 624 AGRISTR 113 CODEC 2187
A Mezőgazdasági Különbizottság által 2013.12.16-án jóváhagyva.
20. Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a közös agrárpolitika finanszírozásáról, irányításáról és monitoringjáról és a 352/78/EGK, a 165/94/EK, a 2799/98/EK, a 814/2000/EK, az 1290/2005/EK és a 485/2008/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről [első olvasat] (JA + Ny)
- A jogalkotási aktus elfogadása
17684/13 CODEC 2940 AGRI 846 AGRISTR 156 AGRIORG 177
+ ADD 1
+ ADD 2 REV 1
PE-CONS 94/13 AGRI 625 AGRISTR 114 AGRIORG 126 CODEC 2188
A Mezőgazdasági Különbizottság által 2013.12.16-án jóváhagyva.
21. Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból (EMVA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásra vonatkozó egyes átmeneti rendelkezések megállapításáról, a(z) .../2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a források és a források 2014. évben történő elosztása tekintetében történő módosításáról, valamint a 73/2009/EK tanácsi rendeletnek és a(z) .../2013/EU, a(z) .../2013/EU és a(z) .../2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a 2014. évben való alkalmazásuk tekintetében történő módosításáról [első olvasat] (JA + Ny)
- A jogalkotási aktus elfogadása
17685/13 CODEC 2941 AGRI 847 AGRIFIN 211 AGRISTR 157 AGRIORG 178
+ ADD 1
PE-CONS 103/13 AGRI 675 AGRIFIN 170 AGRISTR 129 AGRIORG 143
CODEC 2325
A Mezőgazdasági Különbizottság által 2013.12.16-án jóváhagyva.

Az e napirendi pontok elfogadásával kapcsolatos részleteket e jegyzőkönyv kiegészítése tartalmazza.

7. Egyéb

a) **A parti államok között a makrélaállományok tekintetében folytatott egyeztetések**

- A Bizottság tájékoztatója
17568/13 PECHE 611

A Bizottság az éves teljes kifogható mennyiségek és kvóták elfogadásáról szóló tárgyalások keretén belül tájékoztatást adott az Izlanddal, a Feröer-szigetekkel és Norvégiával folytatott többoldalú tárgyalások legújabb fejleményeiről a makrelával kapcsolatban folyó vita vonatkozásában. Az Európai Unió jelentős politikai erőfeszítései ellenére nem sikerült azonnali megegyezésre jutni. A Bizottság vállalta, hogy bár nem minden áron, de folytatja diplomatikus erőfeszítéseit, kiemelve a kereskedelmi intézkedések lehetséges alkalmazását, amennyiben a helyzet változatlan marad.

b) **Európai Tengerügyi és Halászati Alap (ETHA)**

- Az elnökség tájékoztatója

Az elnökség tájékoztatta a Tanácsot az Európai Parlamenttel, az Európai Tengerügyi és Halászati Alapról folytatott intenzív tárgyalások eredményeiről. Az elnökség egyrészt felkérte a Tanács tagjait, hogy tanúsítsanak rugalmasságot a módosított tárgyalási megbízással kapcsolatban, amelyet az elnökség másnap a COREPER-ben kíván elérni, másrészt azon szándékát is kifejezte, hogy az utolsó, 2013. december 19-i csütörtöki háromoldalú egyeztetés alkalmával szeretne politikai megállapodásra jutni a javaslatról, mivel rendkívül fontos a megállapodás mielőbbi megkötése. Az elnökség meglátása szerint az Európai Parlament is osztja ezt a véleményt.

A bizottsági képviselő egyetértett azzal, hogy a lehető leghamarabb megállapodásra kell jutni. Elismerte a rugalmasság szükségességét és kiemelte a motorcsere problémáját és az Európai Parlament azon kívánságát, miszerint többet kellene fordítani a költségvetésből ellenőrzésre és adatgyűjtésre. Óva intett azonban attól, hogy az időhiányból fakadó nyomás miatt a megállapodást túl sok kompromisszummal kössék meg.

Habár a lett delegáció támogatta a mielőbbi megállapodás megkötésének gondolatát, ismét felvetette a kkv-k fogalom meghatározásának használatával kapcsolatos problémáját, amely kizárna bizonyos olyan lett cégeket, amelyekben az alkalmazottak száma meghaladja a 750-et, de az éves forgalom nem éri el a 200 millió eurót.

A spanyol delegáció vállalta, hogy rugalmas lesz, de ragaszkodott a pénzügyi támogatás megtartásához arra az esetre, ha nem újítanak meg a halászati partnerségi megállapodásokat vagy azok jegyzőkönyveit.

A bolgár és a román delegáció ismét felvetette a 17. cikkben említett, a források felhasználására vonatkozó odaítélési kritériummal kapcsolatos komoly problémáját, amely megakadályozta őket abban, hogy támogassák az általános megközelítést.

A belga delegáció fő prioritásai közé tartozik az, hogy legyen egy olyan alap, amely támogatja a KHP végrehajtását, és az, hogy a kisméretű flottákat figyelembe vegyék a egyes halászatokban. Csökkenteni kell a bürokráciát, és a fenntartható halászatokra és akvakultúrára kell koncentrálni.

A lengyel delegáció nem támogatta az Európai Parlament által javasolt, az ellenőrzésre és adatgyűjtésre fordítandó források drasztikus emelését, de egyetértett a különböző fejezetek közötti rugalmasságra vonatkozó elképzeléssel. A delegáció ellenezte azt, hogy a motorcserével kapcsolatos teljesítménycsökkentés mértéke meghaladja a 20%-ot.

Az észt delegáció osztotta azt a nézetet, hogy biztonsági okokból csökkenteni kell a motorteljesítményt, azonban azt javasolta, hogy a teljesítménycsökkentés kérdését a járműcsoportokkal kapcsolatban vizsgálják meg, ahogyan az az Európai Halászati Alap esetében is történt.

A francia delegáció úgy vélte, hogy elengedhetetlenül fontos, hogy még az év vége előtt megfelelő megállapodás jöjjön létre. A delegáció arra az álláspontra helyezkedett, hogy célszerű lenne biztosítani, hogy az ETHA keretében a flotta valamennyi szegmense részesüljön támogatásban, és hogy az alap nyújtson segítséget a fiatal halászoknak, továbbá a tevékenység átmeneti szüneteltetése esetén, és akkor, ha nem újítanak meg a halászati partnerségi megállapodásokat vagy azok jegyzőkönyveit. A delegáció hangsúlyozta, hogy biztosítani kell, hogy a legkülső régiók fejlesztése számára elegendő finanszírozási forrás álljon rendelkezésre. Másokhoz hasonlóan a francia delegáció is a bürokrácia csökkentése mellett szállt síkra, és jelezte, hogy el tudja fogadni, hogy egy mérsékelt összeget a közvetlen irányításból a megosztott irányítás számára utaljanak át.

Az egyesült királysági delegáció úgy vélte, hogy az általános megközelítésben helyesen vannak meghatározva a prioritások, továbbá szorgalmazta, hogy a lehető legszorosabban ragaszkodjanak a jövőben a megközelítésben foglaltakhoz a fő kérdések, azaz a motorcsere és az ideiglenes tevékenységszüneteltetés tekintetében.

A dán delegáció támogatta azt az elképzelést, hogy az ellenőrzésekre és az adatgyűjtésre fordítsanak nagyobb részt a forrásokból, ahogyan azt az Európai Parlament is javasolta.

Az elnökség egyrészt megállapította, hogy a Tanács tájékoztatást kapott a tárgyalásokról, másrészt nyugtázta a különböző delegációk és a Bizottság által kifejtett álláspontokat.

c) Az egyes légköri szennyezők nemzeti kibocsátási határértékeiről szóló, 2001. október 23-i 2001/81/EK irányelv (a nemzeti kibocsátási határértékekről szóló irányelv) esetleges módosítása

- A német delegáció kérésére
17477/1/13 ENV 1176 AGRI 827 REV 1

A Tanács nyugtázta a német delegációnak az ES, FI, FR, DK, IE, LV, LU és UK delegáció által támogatott azon kérését, hogy kaphasson rendszeres tájékoztatást az egyes légköri szennyezők nemzeti kibocsátási határértékeiről szóló irányelv módosítására irányuló javaslattal kapcsolatos fejleményekről.

d) A nyilvános konzultáció eredménye (biogazdálkodás)

- A Bizottság tájékoztatója
17375/13 AGRI 819 AGRILEG 170

A Bizottság tájékoztatta a delegációkat a biogazdálkodásra vonatkozó uniós politika felülvizsgálata témájában a szolgálatai által folytatott nyilvános konzultációk eredményéről. Hangsúlyozta, hogy a válaszok jórészt olyan uniós polároktól és fogyasztóktól érkeztek, akik nagy elvárásokat támasztanak a bioágazattal szemben. A Bizottság ennek alapján véglegesíti jelenleg az európai ökológiai termelés és gazdálkodás jogi és szakpolitikai aspektusairól szóló hatásvizsgálati jelentését és áttekintését, amely 2014 márciusára várható és egy új cselekvési tervet is magában foglal.

Számos delegáció hívta fel a figyelmet a következőkre: meg kell tartani a nemzeti logókat, a kockázatalapú ellenőrzéseket hatékonyabbá kell tenni, el kell kerülni az indokolatlan terhelést, az áttekintés nem akadályozhatja a kereskedelmet, a (szerves) szelént engedélyezni kell a biogazdálkodásban, továbbá ösztönözni kell a Kínával folyó kereskedelmet az ágazatban.

A Bizottság a záró felszólalásában pontosította a következőket: az áttekintés célja nem a jelenlegi jogszabályok teljes körű felülvizsgálata, sem a nemzeti logók használatának korlátozása, hanem az ellenőrzés megerősítése, az üzemeltetők számára pontosan körülhatárolható keret létrehozása, az eltérések megszüntetése és a fogyasztók bizalmának helyreállítása. A Bizottság emellett azt is megerősítette, hogy a Mezőgazdasági és Halászati Tanács 2013. május 13–14-i ülésén benyújtott, a 8906/13 dokumentumban szereplő tanácsi következtetéseket figyelembe fogják venni, és hogy Kínával folynak a tárgyalások az ellenőrzési rendszerek kölcsönös elismeréséről. A Bizottság ezenkívül azt is megerősítette, hogy már 2014 januárjában foglalkozni fog a szelén kérdésével.

**e) Konferencia „Az EU tejágazatának jövője 2015 után” címmel
(Brüsszel, 2013. szeptember 24.)**

- A Bizottság tájékoztatója
17713/13 AGRI 848 AGRIORG 179

A Tanács tudomásul vette a Bizottságnak a konferencia eredményéről szóló beszámolóját, valamint az egyes delegációk által megfogalmazott észrevételeket.

f) A Bizottság jelentése az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a helyi termelésre és a közvetlen értékesítésekre vonatkozó címkézési rendszerről

- A Bizottság tájékoztatója
17572/13 AGRI 836 AGRILEG 172 AGRIORG 176
+ ADD 1

A Bizottság előterjesztette a jelentését. Hangsúlyozta, hogy nem lát egyértelmű megoldást, és hogy noha egy laza címkézési rendszer hasznos lehet, a jogalkotási javaslat kidolgozása előtt a kérdést még elemezni kell.

Néhány delegáció hangsúlyozta, hogy a címkézési rendszerre esetleg nincs is szükség, és hogy mindenesetre biztosítani kell, hogy ne vezessen újabb korlátozásokhoz a kereskedelemben.

A Tanács tudomásul vette az elnökségnek az elért eredményekről szóló jelentését és az egyes delegációk által tett észrevételeket.

g) A rizságazat problémái

- Az olasz delegáció kérésére, Bulgária, Görögország, Spanyolország, Franciaország és Portugália támogatásával
17559/13 AGRI 834

A Tanács nyugtázta egyrészt az olasz delegáció 17559/13 dokumentumban foglalt kérését, amelyet Bulgária, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Magyarország, Portugália és Románia is támogat, másrészt a Bizottság képviselőjének a témában adott választ.

A Tanács ezen túlmenően nyugtázta a Bizottság képviselőjének azon észrevételeit, amelyek a Kereskedelmi Világszervezet (WTO) 2013. december 7-én Balin tartott miniszteri találkozásán elért megállapodásra vonatkoznak.

h) „Hibrid” tápérték-jelölési rendszer mint ajánlott gyakorlat néhány tagállamban

- Az olasz delegáció kérésére, a horvát delegáció támogatásával
16575/13 DANLEG 133 AGRI 768 SAN 464 COMPET 860 MI 1070
CONSOM 203

Az olasz delegáció – BG, BE, CY, CZ, EL, ES, FR, HR, HU, IE, LU, LV, PT, RO, SK és SI támogatásával – beszámolt az UK által javasolt, „közlekedési lámpás” tápérték-jelölési rendszer jogi megfelelőségével és pontosságával kapcsolatos aggályairól. Az uniós minőségi rendszerek által elismert, kiegyensúlyozott étrendek vonatkozásában is fennáll az a kockázat, hogy vörös címkét kapnak.

Olaszország kiemelten kérte, hogy a Bizottság mérje fel, hogy a rendszer milyen hatással lehet a következőkre:

- az élelmiszertermékek szabad forgalma az uniós belső piacon;
- annak ténye, hogy a „közlekedési lámpás” színkódrendszer nem segíti a fogyasztókat abban, hogy megértsék az élelmiszerek és az italok hozzájárulását az étrendek tápanyagtartalmához;
- az uniós minőségi rendszerek jelölésével ellátott, hagyományos regionális élelmiszertermékek megóvása.

Az egyesült királysági delegáció hangsúlyozta a rendszer önkéntes jellegét, ugyanakkor emlékeztetett arra, hogy a rendszer nem jelent kereskedelmi akadályt, nem vezet egyes konkrét termékekkel szembeni hátrányos megkülönböztetéshez, nem okoz zavart a belső piac működésében, mivel csak az a célja, hogy tájékoztassa a fogyasztókat a tápanyagtartalomról a zsírok, telített zsírsavak, a cukor és a só tekintetében, és így lehetővé tegye a megalapozott döntést.

A Bizottság emlékeztetett arra, hogy a fogyasztók élelmiszerekkel kapcsolatos tájékoztatásáról szóló uniós rendelet lehetővé teszi, hogy az élelmiszer-csomagolás területén különböző önkéntes rendszerek jölessenek létre, feltéve, hogy tiszteletben tartják a rendeletben meghatározott kritériumokat. A Bizottság kellő időben jelentést fog készíteni az ilyen rendszereknek a belső piacra gyakorolt hatásáról és a további harmonizáció szükségességéről. Megfelelő biztosítékok állnak fenn az olyan rendszerek ellen, amelyek tényleges kereskedelmi akadályokat hoznak létre, és megzavarhatják a belső piac működését. A Bizottság emlékeztetett továbbá arra, hogy az egyesült királysági hatóságok biztosítékot nyújtottak arra vonatkozóan, hogy a rendszer továbbra is önkéntes és szorosan nyomon követett marad.

- i) **Állategészségügyi, növényegészségügyi és ellenőrzési csomag: „Intelligens szabályokkal a nagyobb élelmiszerbiztonságért”**
- Az elnökség jelentése az elért eredményekről
17654/13 AGRI 841 AGRIFIN 209 AGRILEG 173 ANIMAUX 40 CODEC 2928
DENLEG 153 PHYTOSAN 62 SAN 519 SEMENCES 41 VETER 122

A Tanács tudomásul vette az elnökségnek az elért eredményekről szóló jelentését és az egyes delegációk által tett észrevételeket.

- j) **Piacra jutás az Oroszországi Föderációban az EU növény- és növénytermék-exportja tekintetében**

- Az elnökség tájékoztatója
17634/13 AGRI 838 SAN 517 PHYTOSAN 60

A Tanács nyugtázta az elnökségi tájékoztatót (17634/13) és a témával kapcsolatos aggodalmakat, amelyekkel valamennyi delegáció egyetértett, és amelyek az orosz hatóságok által a növénysszaporító anyagok, különösen a vetőburgonya uniós exportjára kivetett tilalomhoz kapcsolódnak.

A Bizottság képviselője – osztva az elnökség és a delegációk véleményét – hangsúlyozta, hogy a Bizottság és az orosz hatóságok között folyó szakmai megbeszélésekből kiderül, hogy további tárgyalásokat kell folytatni az orosz importelőírásokról annak biztosítása érdekében, hogy az említett orosz hatóságok visszavonják a tilalmat.

A TANÁCS JEGYZŐKÖNYVÉBEN RÖGZÍTENDŐ NYILATKOZATOK

**Az 1. „A”
napirendi
pontról:**

Javaslat – A Tanács rendelete a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésével kapcsolatos egyes támogatások és visszatérítések megállapítására vonatkozó intézkedések meghatározásáról – A rendelet elfogadása

A BIZOTTSÁG NYILATKOZATA

„A Bizottság úgy véli, hogy mivel a cukorkvóták újrakiosztása az egységes KPSZ-rendelet (138. cikkének) hatálya alá tartozik, ezért a kvóták kiigazítására is azt kell alkalmazni.

A Bizottság megerősíti, hogy az iskolagyümölcs- és iskolatej-program felülvizsgálatának keretében felül kívánja vizsgálni a tejosztáshoz nyújtott támogatást, valamint az iskolagyümölcs-program költségeihez nyújtott társfinanszírozást, a kisebb ékei-tengeri szigetek esetében is.”

**A 2. „A”
napirendi
pontról:**

Javaslat – A Tanács határozata az Európai Unió és a Gaboni Köztársaság között érvényben lévő halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló, az említett két fél között létrejött jegyzőkönyv megkötéséről – A határozat elfogadása

A BIZOTTSÁG NYILATKOZATA

„A Bizottság fenntartja álláspontját, és ezért ellenzi a Tanács módosítását, amely a jogalapot az EUMSZ 218. cikke (6) bekezdésének a) pontjával együtt értelmezett 43. cikkének (2) bekezdéséről az EUMSZ 218. cikke (6) bekezdésének a) pontjával együtt értelmezett 43. cikkére változtatja (a bekezdés említése nélkül).”

**A 3. „A”
napirendi
pontról:**

Javaslat – A Tanács határozata az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság között létrejött halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról – A határozat elfogadása

**A 4. „A”
napirendi
pontról:**

Javaslat – A Tanács rendelete az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság között létrejött halászati partnerségi megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv szerinti halászati lehetőségek elosztásáról – A rendelet elfogadása

**Az 5. „A”
napirendi
pontról:**

Javaslat – A Tanács határozata az Európai Unió és a Seychelle Köztársaság között létrejött halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyv megkötéséről – A határozat elfogadása

A BIZOTTSÁG NYILATKOZATA

„A Bizottság fenntartja álláspontját, és ezért ellenzi a Tanács módosítását, amely a jogalapot az EUMSZ 218. cikke (6) bekezdésének a) pontjával együtt értelmezett 43. cikkének (2) bekezdéséről az EUMSZ 218. cikke (6) bekezdésének a) pontjával együtt értelmezett 43. cikkére változtatja (a bekezdés említése nélkül).”

HOLLANDIA NYILATKOZATA

„Hollandia általánosságban úgy véli, hogy a partnerségi megállapodás keretében folytatott halászat a magánmegállapodásoknál nagyobb garanciát jelent a fenntarthatóságra. Hollandia csalódottságát fejezi ki amiatt, hogy a Seychelle-szigetekkel kötendő jegyzőkönyv nem tartalmaz a cápák és a rájak védelmét szolgáló intézkedéseket.

A cápák és a rájak járulékos fogása gondot jelent az Indiai-óceánon folytatott tonhalhalászat szempontjából.

Hollandia a szavazás során tartózkodni fog, és kéri a Bizottságot, hogy a vegyes bizottság keretében dolgozzon ki a cápák és a rájak védelmét szolgáló intézkedéseket.”

**A 9. „A”
napirendi
pontról:**

Ajánlás – A Tanács határozata az Európai Unió és a Szenegáli Köztársaság között folytatandó, új halászati partnerségi megállapodás és jegyzőkönyv megkötésére irányuló tárgyalások megkezdésére adandó felhatalmazásról – A határozat elfogadása

A BIZOTTSÁG NYILATKOZATA

„A Bizottság nem tartja szükségesnek, hogy a tárgyalások megkezdésére felhatalmazást adó tanácsi határozatokban anyagi jogi jogalapot tüntessenek fel.”

HOLLANDIA NYILATKOZATA

„Hollandia igennel szavaz majd a Szenegáli Köztársasággal folytatandó tárgyalások megkezdésére adandó megbízásról. Hollandia ugyanakkor aggódik amiatt, hogy az új jegyzőkönyv milyen hatást gyakorolhat a bonitóállományra. Az új jegyzőkönyv fenntarthatóságának megítéléséhez új állományfelmérésre van szükség. A jegyzőkönyvben addig a horgászbotos hajók halászati lehetőségeire kell koncentrálni.”

**A 11. „A”
napirendi
pontról:**

Javaslat – A Tanács határozata az Európai Unió és a Marokkói Királyság közötti halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló, az Európai Unió és a Marokkói Királyság közötti jegyzőkönyv megkötéséről – A határozat elfogadása

DÁNIA NYILATKOZATA

„Dánia hangsúlyozza, hogy az EU-nak hozzá kell járulnia az erőforrások megőrzéséhez és a környezeti fenntarthatósághoz azáltal, hogy a halászati partnerségi megállapodások keretében kizárólag a többteleterőforrásokat halásszák, és megakadályozzák az állományok túlhalasztását. Dánia emlékeztet a 2012. február 14-i tanácsi határozatban foglalt tárgyalási irányelvekre, amelyekben a Tanács megbízta a Bizottságot, hogy kezdje meg Marokkóval a halászati partnerségi megállapodáshoz csatolandó új jegyzőkönyv megtárgyalását.

Dánia úgy véli, hogy a jegyzőkönyv nem követeli meg kellőképpen a halállományval való fenntartható gazdálkodás biztosítását, különösen azt, hogy kizárólag a többlet halászható. Emiatt úgy tűnik, hogy a fenntartható gazdálkodás teljes mértékben a marokkói halászati gazdálkodástól, a regionális gazdálkodási intézkedésektől, valamint az EU és Marokkó közötti együttműködéstől függ.

Dánia hangsúlyozza továbbá, hogy az Uniónak elő kell mozdítania az emberi jogok és a demokratikus elvek tiszteletben tartását a kétoldalú megállapodások megkötésekor. A marokkói jegyzőkönyvben azonban ezek a kérdések nem szerepelnek olyan egyértelműen, mint a halászati partnerségi megállapodásokhoz kapcsolódó más halászati jegyzőkönyvekben.

Alapvetően fontos a nemzetközi jog betartása, ezen belül az, hogy a halászati erőforrásoknak a helyi lakosság érdekeit kell szolgálniuk, beleértve a nyugat-szaharai lakosságot is. Dánia véleménye szerint a nemzetközi jog betartása és az emberi jogok tiszteletben tartása azon múlik, hogy a marokkói hatóságok hogyan hajtják végre a jegyzőkönyvet.

A fentiek miatt Dánia az új jegyzőkönyv aláírásáról és megkötéséről és a halászati lehetőségek elosztásáról szóló javaslatok ellen szavaz.”

NÉMETORSZÁG, AUSZTRIA ÉS ÍRORSZÁG NYILATKOZATA

„Németország, Ausztria és Írország úgy véli, hogy a Marokkói Királysággal kötött halászati partnerségi megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv megújítására vonatkozó javaslatok olyan pontokat tartalmaznak, amelyek már korábban jelzett aggályokat orvosolnak.

Németország, Ausztria és Írország alapvető jelentőséget tulajdonít a demokratikus elvek és az emberi jogok tiszteletben tartásának a jegyzőkönyv 2. cikkének megfelelően.

Németország, Ausztria és Írország elvben üdvözlí, hogy a jegyzőkönyvbe olyan rendelkezések kerültek, amelyek értelmében Marokkónak tervezési és jelentéstételi kötelezettségei vannak a pénzalapok regionális elosztásával kapcsolatban, különös tekintettel a várt gazdasági és társadalmi előnyökre és az előnyök földrajzi megoszlására.

Németország, Ausztria és Írország felkéri a Bizottságot, hogy rendszeresen nyújtson átfogó tájékoztatást a Tanácsnak arról, hogy a nyugat-szaharai lakosság számára milyen hozadéka van a megállapodásnak. Biztosítani kell, hogy a nyugat-szaharai szahrawi lakosság az érdekeinek megfelelő módon részesüljön a megállapodásból származó pénzügyi forrásokból.

A halállományok fenntartható kiaknázása elsődrendű érdek Németország, Ausztria és Írország számára. Németország, Ausztria és Írország felkéri a Bizottságot, hogy a fenntartható gazdálkodás keretében gondoskodjon az állományok és a halászati lehetőségek rendszeres ellenőrzéséről, valamint arról, hogy a Tanács ezekről az ellenőrzésekről megfelelő tájékoztatást kapjon.

A jegyzőkönyv aláírása nem sérti az EU-nak a Nyugat-Szahara jogállásával kapcsolatos, régóta fennálló álláspontját. A fentiek alapján, valamint a jegyzőkönyv 8. cikke alapján biztosított lehetőségek figyelembevételével Németország, Ausztria és Írország elfogadhatónak tartja a jegyzőkönyv aláírását.”

FINNORSZÁG NYILATKOZATA

„Az Európai Unió és a Marokkói Királyság között érvényben lévő halászati partnerségi megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló, az említett két fél között létrejött jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő aláírásáról, illetve megkötéséről szóló tanácsi határozatokra, valamint a halászati lehetőségek elosztásáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatokat illetően Finnország kijelenti, hogy nem tudja támogatni a tanácsi határozatokat és a rendeletet, ezért tartózkodik.

A nemzetközi jog elveivel összhangban – beleértve az önrendelkezési jogot, a természeti erőforrások feletti állandó szuverenitáshoz való jogot és az emberi jogok és alapvető szabadságok védelmét – Finnország hangsúlyozza, hogy figyelembe kell venni a nyugat-szaharai lakosság érdekeit és véleményét. A jegyzőkönyv végrehajtásából fakadó gazdasági előnyökből részesülnie kell a nyugat-szaharai lakosságnak.

Finnország alapvetően fontosnak tartja, hogy az Európai Bizottság időben és átfogó módon számoljon be az Európai Unió tagállamainak a jegyzőkönyv végrehajtásáról. Ennek keretében különös figyelmet kell fordítani a egyes bizottságon belül kiválasztott projektekre és az e projektekből a nyugat-szaharai régió számára keletkező előnyökre.”

HOLLANDIA NYILATKOZATA

„Hollandia három kritérium alapján vizsgálta az EU és a Marokkói Királyság közötti új halászati jegyzőkönyvet: a nemzetközi jog betartása az önkormányzattal nem rendelkező nyugat-szaharai terület vizein a jegyzőkönyvben biztosított halászati lehetőségek tekintetében, a fenntarthatóság és a gazdasági jövedelmezőség.

Nemzetközi jog

A jegyzőkönyv kifejezetten nem utal Nyugat-Szaharára, de lehetővé teszi az alkalmazását a Nyugat-Szaharával határos olyan tengeri területeken, amelyek nem tartoznak Marokkó fennhatósága vagy joghatósága alá. A Nyugat-Szaharát irányító Marokkó nem hagyhatja figyelmen kívül a nyugat-szaharai nép érdekeit és elvárásait, amikor az említett tengeri területeken alkalmazza a jegyzőkönyvet. Hollandia megállapítja, hogy a jegyzőkönyv nem tartalmaz olyan rendelkezéseket, amelyek garantálnák, hogy a marokkói hatóságok az erőforrásokhoz való hozzájutásért fizetett összeget a nemzetközi jog alapján a nyugat-szaharai lakossággal szemben fennálló kötelezettségeiknek megfelelően használják fel. Hollandia úgy véli, hogy a nemzetközi jog alapján az összeg arányos része a nyugat-szaharai lakosságot illeti meg. A nemzetközi jog betartása tehát attól fog függeni, hogy a marokkói hatóságok milyen módon hajtják végre a jegyzőkönyvet.

Fenntarthatóság

Hollandia üdvözlí a halászati lehetőségek és a pénzügyi ellentételezés kiigazítása terén biztosított rugalmasságot. Mindazonáltal Hollandia a rendelkezésre álló tudományos szakvélemények alapján megkérdőjelezi a nyílt tengeri halászati lehetőségek jelenlegi emelését.

Gazdasági jövedelmezőség

Hollandia becslése szerint a nyílt tengeri halászat a jegyzőkönyv értékének nyolcvan százalékát teszi ki. Hollandiát ezért aggasztja, hogy az EU nyílt tengeri halászatát érintő technikai feltételek kiigazítása akadályozni fogja a halászati lehetőségek optimális kihasználását.

Hollandia általánosságban úgy véli, hogy egy partnerségi megállapodás keretében épülő halászati megállapodás jobban garantálja a fenntarthatóságot, mint az egyéni megállapodások.

Mindazonáltal, a fentiek figyelembevételével Hollandia tartózkodni fog a szavazástól mind a jegyzőkönyv aláírásáról, mind a megkötéséről szóló tanácsi határozat esetében.”

SVÉDORSZÁG NYILATKOZATA

A szavazás indokolása

„Svédország már egy ideje megkérdőjelezi, hogy a Marokkóval kötött uniós halászati partnerségi megállapodás összeegyeztethető-e a nemzetközi joggal. Mivel Nyugat-Szahara nem marokkói terület, a nemzetközi jog azt kívánja meg, hogy a halászati erőforrásait a nyugat-szaharai szahrawi nép javára, érdekeiknek és elvárásainak megfelelően használják fel.

Svédország nyugtázza a Bizottság és Marokkó erőfeszítéseit, amelyekkel a megállapodásból származó bevételnek a régió belüli jobb elosztását kívánják biztosítani. Bár történtek elmozdulások a helyes irányba, Svédország véleménye az, hogy az eddigi változtatások nem elegendőek ahhoz, hogy a nemzetközi jog előírásai teljesüljenek a nyugat-szaharai szahrawi néppel szemben.

Svédország a fentebb részletesen kifejtett okokból nem tudja támogatni a halászati partnerségi megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyvet, és az új jegyzőkönyvről szóló mindhárom javaslat ellen fog szavazni, nevezetesen az új jegyzőkönyv aláírásáról, illetve megkötéséről, valamint a halászati lehetőségek elosztásáról szóló javaslat ellen.”

AZ EGYESÜLT KIRÁLYSÁG NYILATKOZATA

„Az Egyesült Királyság elismeri, hogy a Marokkóval kötött uniós halászati partnerségi megállapodás meghosszabbítására vonatkozó, 2011. évi tárgyalási megbízás óta történtek előrelépések az aggodalomra okot adó területeken. Az eredmények közé tartozik, hogy az Európai Unió és a marokkói hatóságok elfogadták azt az új előírást, hogy be kell számolni a jegyzőkönyv földrajzi vonatkozásairól. Bár az Egyesült Királyság elismeri, hogy ezek a helyes irányba vezető lépések, továbbra is aggályai vannak a jegyzőkönyv hozadékával és a halászható állományok fenntarthatóságával kapcsolatban.

Emellett az Egyesült Királyság úgy véli, hogy a jegyzőkönyvben pontosítani kellene a marokkói kötelezettségeket, garantálva ezáltal, hogy a nyugat-szaharai lakosság megfelelő módon részesül a jegyzőkönyvből származó előnyökből. Az Egyesült Királyság ezért tartózkodik a jegyzőkönyv aláírásáról, illetve megkötéséről szóló határozatokkal kapcsolatos szavazáskor, mivel a jegyzőkönyv nem orvosolja teljes mértékben az aggodalmait.”

A BIZOTTSÁG NYILATKOZATA

„A Bizottság hangsúlyozza, hogy az Európai Parlament egyetértésére mindenképpen szükség lesz az új halászati jegyzőkönyv Marokkóval történő megkötéséhez, és ezért a legmegfelelőbb pontos anyagi jogalap – a javaslatának megfelelően – az EUMSZ-nek az eljárási jogalappal, azaz az EUMSZ 218. cikke (6) bekezdésének a) pontjával és (7) bekezdésével együtt értelmezett 43. cikkének (2) bekezdése.

Az új jegyzőkönyv mielőbb megkötése érdekében azonban – ami mostanra sürgőssé vált – a Bizottság nem ellenezne egy elnökségi kompromisszumot, amely szerint a jogalap az EUMSZ 218. cikke (6) bekezdésének a) pontjával és (7) bekezdésével együtt értelmezett 43. cikke lenne, változatlanul az egyetértési eljárás alkalmazásával.

Ez azonban semmiképp sem teremthet precedenst.”

A 32. „A” napirendi pontról:

Javaslat – A Tanács rendelete az Európai Atomenergia-közösségnek a „Horizont 2020” kutatási és innovációs keretprogramot (2014–2020) kiegészítő kutatási és képzési programjáról (2014–2018)

LUXEMBURG NYILATKOZATA

„Luxemburg elismeri, hogy nagy jelentőséggel bír az Európai Atomenergia-közösségnek a „Horizont 2020” kutatási és innovációs keretprogramot (2014–2020) kiegészítő kutatási és képzési programja (2014–2018), és hogy a programban fokozott hangsúlyt kell kapnia a nukleáris biztonság kérdésének, hozzájárulva a nukleáris kutatás új irányának meghatározásához. Luxemburg ezért üdvözli a kompromisszumos szöveget, azonban továbbra is kritikus szemmel nézi a nukleáris kutatást.

Luxemburg mindazonáltal hangsúlyozza, hogy a kutatásra és képzésre szánt európai forrásoknak a jövőben sokkal inkább a megújuló energiával kapcsolatos célokra kellene irányulniuk.

Mivel az Európai Atomenergia-közösség nukleáris kutatási és képzési programjával (2014–2018) nem indul meg ez a szemléletváltás, Luxemburg egészében véve nem fogadhatja el azt, és ezért tartózkodik a szavazástól.”

NÉMETORSZÁG NYILATKOZATA

„Németország egyetért a javaslattal, hogy ne akadályozza az elnökségi javaslatra vonatkozó határozatot. Az elnökségi javaslat ugyan figyelembe vesz a költségvetés tekintetében felmerülő egyéb szükségleteket, Németország azonban úgy véli, hogy a 2011-ben, a fukushimai eseményeket követően elfogadott intézkedésekre tekintettel a prioritások sorrendjét másképpen kell meghatározni. A jelenlegi rendelettervezet nem kezeli kellően kiemelten a nukleáris biztonsággal és a sugárvédelemmel kapcsolatos kutatást, amely továbbra is elengedhetetlen a biztonság és a sugárvédelem javítása érdekében.”

A BIZOTTSÁG NYILATKOZATA

„A Bizottság sajnálatát fejezi ki azzal kapcsolatban, hogy a Tanács nem tartotta meg az Euratom-program három alkotóelemére vonatkozó, a 2011. november 30-i bizottsági javaslatban szereplő költségvetési elosztást.

A Bizottság különösen azt sajnálja, hogy a tanácsi szövegben szereplő elosztás a közvetlen cselekvések tekintetében alacsonyabb részesedést szab meg, a bizottsági javaslatban szereplőnél, amelyet az EP által 2013. november 19-én elfogadott jogalkotási állásfoglalás is támogatott.

A nukleáris biztonság és védelem az európai energiapolitika fontos prioritásai közé tartozik. A közvetlen kutatás hozzájárul a közösen elfogadott biztonsági és védelmi megoldások meghatározásához. Az Euratom e kutatást lehetővé tévő infrastruktúráinak fenntartási költsége egyre nő, mivel szigorodnak a nemzeti felügyelő hatóságok által megállapított műszaki előírások. Ennélfogva fontos fenntartani a közvetlen kutatás számára a megfelelő pénzügyi keretet.”

**A 40. „A”
napirendi
pontról:**

Javaslat – A Tanács határozata az Európai Unió és az Ausztrál Államszövetség, a Brazil Szövetségi Köztársaság, Kanada, a Kínai Népköztársaság Hongkongi Különleges Közigazgatási Területe, az Indiai Köztársaság és Japán között a szolgáltatások kereskedelméről szóló, 1994. évi általános egyezmény (GATS) XXI. cikke alapján, a Bolgár Köztársaság és Románia jegyzékein szereplő kötelezettségvállalásoknak ezen országok Európai Unióhoz való csatlakozása során történő módosítására vonatkozóan, levélváltás formájában létrejött megállapodásoknak az Európai Unió nevében történő aláírásáról

- **Határozat a megállapodás aláírásáról**
- **A Tanács részéről az Európai Parlament egyetértésének kérése**

**A TAGÁLLAMOKNAK A TANÁCS KERETÉBEN ÜLÉSEZŐ KORMÁNYAI ÁLTAL
TETT NYILATKOZAT**

„Az Európai Uniót 2007. január 1-jén alkotó tagállamoknak a Tanács keretében ülésező kormányai megállapodtak arról, hogy nemzeti szintű alkotmányos követelményeikkel összhangban aláírják az Ausztrál Államszövetséggel, a Brazil Szövetségi Köztársasággal, Kanadával, a Kínai Népköztársaság Hongkongi Különleges Közigazgatási Területével, az Indiai Köztársasággal és Japánnal a szolgáltatások kereskedelméről szóló, 1994. évi általános egyezmény (GATS) XXI. cikke alapján, a Bolgár Köztársaság és Románia jegyzékein szereplő kötelezettségvállalásoknak ezen országok Európai Unióhoz való csatlakozása során történő módosítására vonatkozóan, levélváltás formájában létrejött megállapodásokat.”

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG NYILATKOZATA

„A Bizottság megerősíti álláspontját, amely szerint a megállapodásokban szereplő valamennyi témakör az Unió kizárólagos hatáskörébe tartozik és a megállapodásokat egyedül az Uniónak kellene aláírnia. A Bizottság továbbá azt is megjegyzi, hogy az EUMSZ 207. cikkén alapuló határozatra tett javaslatot. Javaslatában azonban nem szerepeltek további jogalapok, ezért nem ért egyet javaslatának további jogalapokkal, és különösen az EUMSZ 91. és 100. cikkével való kiegészítésével.”